



Municipalité de  
**RUSSELL**  
Township

**20  
25**



# **BUDGET 2025**

**Sommaire des notes budgétaires pour  
la Municipalité de Russell**

Approuvé le 12 novembre 2024, abrogé le 9 décembre 2024

## **Table des matières**

---

Table des matières .....	2
Message du directeur général .....	3
Message du trésorier .....	4
Le processus budgétaire .....	5
La taxation et la comparaison.....	10
Plan d'action des ressources humaines .....	13
Stratégie du plan de gestion des actifs.....	16
Conseil, DG et services corporatifs .....	17
Développement économique.....	19
Sécurité publique et exécution des règlements .....	21
Service des incendies, de bâtiment et construction.....	23
Service d'infrastructure, aménagement du territoire .....	25
Bibliothèque.....	27
Parcs et loisirs .....	29
Sommaire du budget opérationnel .....	31
Résumé du budget d'investissement.....	32
Transferts aux organisations pour services .....	34

## Message du directeur général

---

Alors que nous entrons dans la troisième année de notre plan stratégique 2023-2026, je suis fier de présenter le budget 2025, qui continue d'ouvrir la voie à un avenir collaboratif, connecté et durable pour la Municipalité de Russell. Ce budget reflète notre engagement envers la vision stratégique qui guide nos décisions, assurant que nous demeurons tournés vers l'avenir tout en favorisant l'innovation et en améliorant la prestation de services pour notre communauté grandissante.

La collaboration et la communication ont été au cœur de notre réussite, et le budget de cette année renforce ces valeurs en alignant nos ressources financières sur les priorités définies par nos résidents et le Conseil municipal. Grâce à une planification minutieuse et à l'innovation, nous construisons une municipalité plus forte et plus résistante, capable de relever les défis d'aujourd'hui et de demain.

Ensemble, nous continuerons à créer une communauté dynamique et prospère pour tous.



Richard Godin  
Directeur général

## Message du trésorier

---

Au cours des derniers mois, nous avons travaillé avec diligence à l'élaboration d'un budget équilibré qui reflète notre engagement à maintenir et à améliorer les services dans l'ensemble de la Municipalité. Alors que certains départements maintiendront leur niveau de service actuel en 2025, d'autres connaîtront des améliorations afin de renforcer la qualité des services offerts à notre communauté. Ce budget s'attaque également à plusieurs défis financiers auxquels la Municipalité sera confrontée au cours de l'année à venir, notamment la nécessité de mener à bien des projets d'infrastructure essentiels et d'entretenir les actifs. Ces initiatives sont cruciales pour soutenir la croissance de la population et assurer l'entretien de nos actifs vieillissants.

Pour y remédier, nous prévoyons une nouvelle étude sur les redevances d'aménagement en 2025 afin d'ajuster les redevances aux réalités actuelles. En outre, nous adoptons une nouvelle stratégie de gestion des actifs, dont l'objectif principal est de répondre à nos besoins annuels de remplacement des actifs au cours des six prochaines années, en veillant à ce que nos infrastructures et actifs vieillissants soient renouvelés avant qu'ils ne deviennent obsolètes. Le budget s'aligne également sur le plan des ressources humaines, qui vise à fournir aux départements les ressources nécessaires pour répondre aux besoins croissants de nos résidents. Une autre priorité de ce budget est l'amélioration des services de lutte contre les incendies, en réponse aux demandes des résidents et du Conseil pour renforcer la sécurité de notre communauté.

L'équilibre de ce budget a été complexe, car il exige de répondre aux besoins de tous les départements sans compromettre l'un pour l'autre. Chaque service joue un rôle crucial dans le maintien de la qualité de vie dans notre Municipalité et il est essentiel pour notre réussite collective de veiller à ce qu'ils soient tous financés de manière adéquate. Ce budget reflète notre engagement à répondre aux besoins immédiats et aux défis à long terme, tout en tenant compte des pressions financières auxquelles nous sommes confrontés. Nous sommes convaincus que, grâce à une planification minutieuse, à des investissements stratégiques et à une collaboration permanente avec le Conseil municipal et les résidents, nous pourrions continuer à construire un avenir durable pour notre communauté.



Sébastien Dagenais  
Directeur des services corporatifs / Trésorier

# Le processus budgétaire

---

## Chronologie

- Du 19 juillet au 25 septembre 2024 - Sondage publique sur les priorités stratégiques
- 9 septembre 2024 - Consultation publique du Conseil pour le budget 2025
- Août au 14 octobre 2024 - Élaboration du projet de budget
- 15 octobre 2024 - Projet de rapport budgétaire disponible
- 24 et 25 octobre 2024 - Séances de travail pour discuter du projet de budget.
- Du 26 octobre au 11 novembre 2024 - Le personnel met à jour le projet de budget, selon les instructions.
- 12 novembre 2024 - Le Conseil a examiné et adopté le budget 2025.

## Apport du public

Le 9 septembre 2024, les résidents ont assisté à la consultation publique du Conseil sur le budget 2025. Les résidents ont eu l'occasion de partager leurs priorités pour le budget 2025 avec les membres du Conseil, le personnel de la Municipalité et d'autres résidents. Les demandes du public ont également été acceptées par courriel au cours de l'année. Vingt-six (26) demandes ont été faites lors de la consultation publique ainsi que deux (2) par des comités et deux (2) par des membres du Conseil.

Dans le cadre du processus budgétaire de cette année, il était crucial de recueillir l'avis des résidents sur l'opportunité de modifier la répartition des frais perçus par le biais de la fiscalité et des frais d'utilisation. Pour ce faire, un sondage a été ouvert du 3 au 30 septembre 2024, permettant aux résidents de partager leurs opinions sur qui devrait supporter les coûts des services fournis par la Municipalité.

Avec 476 réponses, représentant environ 3 % de la population âgée de 20 ans et plus, les résultats du sondage révèlent une évolution significative des opinions. Les résidents sont de plus en plus nombreux à penser que les utilisateurs de certains services devraient contribuer directement à leur financement, plutôt que de s'en remettre uniquement à la fiscalité générale. Cela témoigne d'une prise de conscience croissante de l'importance d'une répartition équilibrée des responsabilités fiscales.

Par exemple, des services tels que les bibliothèques et le Service des incendies, qui sont actuellement principalement financés par l'impôt, sont au centre de ce débat. Selon l'enquête, près de 30 % des personnes interrogées pensent que les utilisateurs du Service des incendies devraient contribuer à certaines dépenses du service. En ce qui concerne les bibliothèques, plus de 50 % des personnes interrogées sont favorables à l'introduction de frais d'utilisation. En ce qui concerne les services de loisirs, qui sont déjà largement financés par des frais d'utilisation, les avis sont plus partagés, mais une majorité semble favoriser une approche équilibrée, avec 50 % du financement provenant de la fiscalité et 50 % des frais d'utilisation.

Un résultat intéressant concerne les garderies, qui sont actuellement financés à 100 % par les frais d'utilisation. Plus de 50 % des personnes interrogées se sont déclarées prêtes à ce que l'impôt couvre une partie des coûts, ce qui laisse entrevoir un changement potentiel dans le mode de financement de ces services à l'avenir.

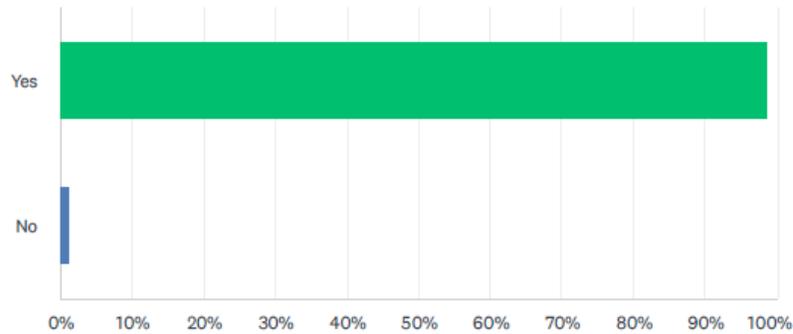
Enfin, en ce qui concerne l'implication des résidents dans le processus décisionnel, les réponses les plus populaires mettent l'accent sur les outils de communication en ligne, tels que les boîtes à idées, les forums en ligne et les mises à jour par le biais de bulletins d'information et de médias sociaux. Ces canaux offrent aux citoyens des moyens pratiques et efficaces de participer aux discussions budgétaires.

En résumé, les résultats du sondage montrent que les résidents sont de plus en plus ouverts au financement de certains services par les usagers, une orientation que l'administration envisagera pour le budget 2025 et les budgets futurs. Bien que ces changements ne puissent être mis en œuvre du jour au lendemain et que les opinions d'environ 3 % des résidents ne représentent pas nécessairement l'ensemble de la population, le sondage fournit des indications précieuses sur les tendances émergentes et les stratégies qui peuvent être adaptées pour répondre à cette nouvelle réalité.

Questions posées dans le sondage sur l'orientation du budget 2025 :  
 (le sondage était offert en français mais la compilation des résultats est disponible qu'en anglais.)

### Q1 Do you live in the Township of Russell? (Embrun, Limoges, Marionville, Russell)

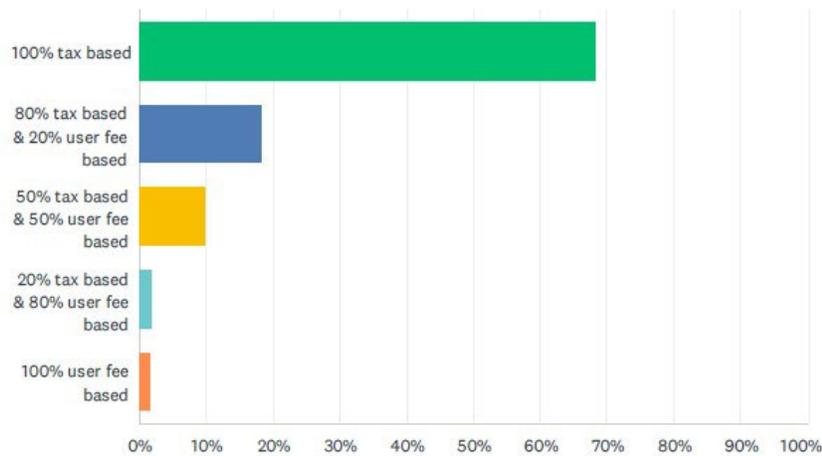
Answered: 476 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Yes	98.74%	470
No	1.26%	6
TOTAL		476

### Q2 How do you believe Fire Services should be funded?

Answered: 400 Skipped: 76

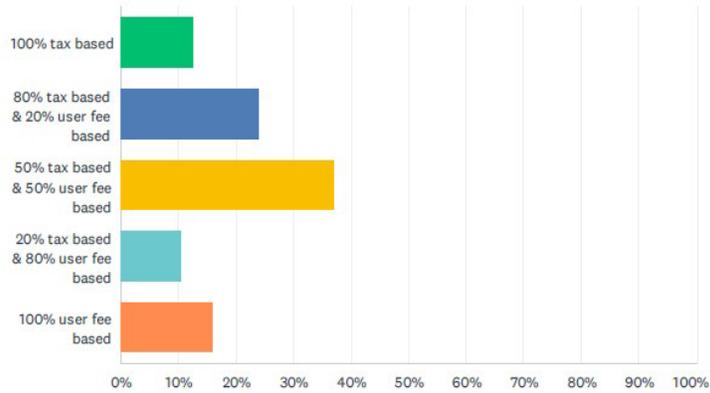


ANSWER CHOICES	RESPONSES	
100% tax based	68.25%	273
80% tax based & 20% user fee based	18.25%	73
50% tax based & 50% user fee based	9.75%	39
20% tax based & 80% user fee based	2.00%	8
100% user fee based	1.75%	7
TOTAL		400

Questions posées dans le sondage sur l'orientation du budget 2025 (suite) :

Q3 How do you believe Recreational Services (i.e., arenas, baseball diamonds, tennis courts, etc.) should be funded?

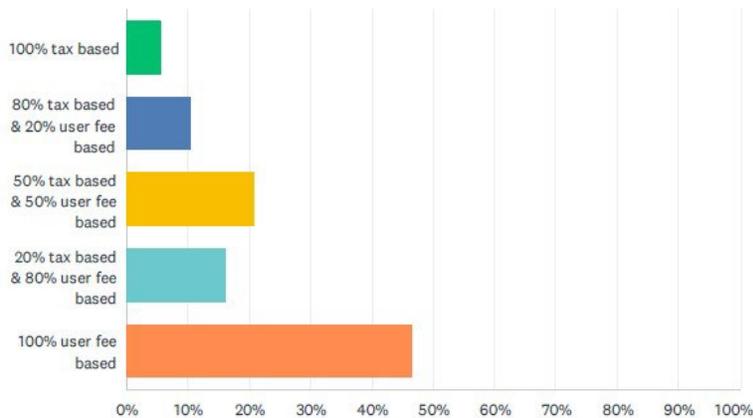
Answered: 400 Skipped: 76



ANSWER CHOICES	RESPONSES
100% tax based	12.50% 50
80% tax based & 20% user fee based	24.00% 96
50% tax based & 50% user fee based	37.00% 148
20% tax based & 80% user fee based	10.50% 42
100% user fee based	16.00% 64
TOTAL	400

Q4 How do you believe Daycare Services should be funded?

Answered: 400 Skipped: 76

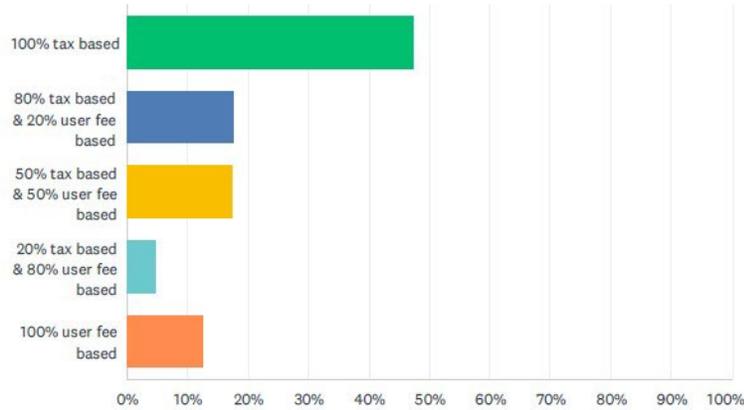


ANSWER CHOICES	RESPONSES
100% tax based	5.75% 23
80% tax based & 20% user fee based	10.50% 42
50% tax based & 50% user fee based	21.00% 84
20% tax based & 80% user fee based	16.25% 65
100% user fee based	46.50% 186
TOTAL	400

Questions posées dans le sondage sur l'orientation du budget 2025 (suite) :

Q5 How do you believe Library Services should be funded?

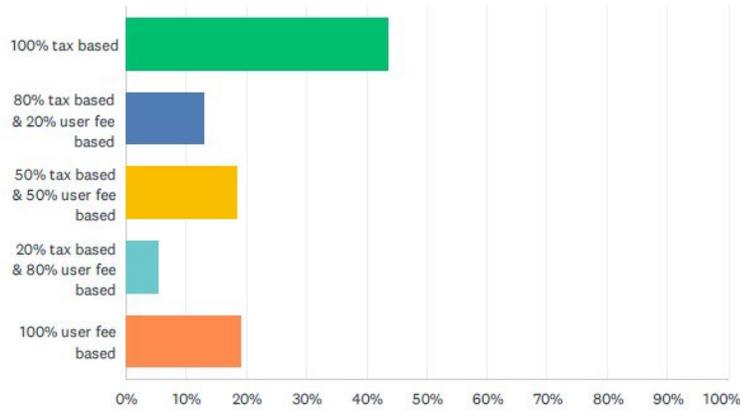
Answered: 400 Skipped: 76



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
100% tax based	47.25%	189
80% tax based & 20% user fee based	17.75%	71
50% tax based & 50% user fee based	17.50%	70
20% tax based & 80% user fee based	5.00%	20
100% user fee based	12.50%	50
<b>TOTAL</b>		<b>400</b>

Q6 How do you believe Public Utility Services should be funded?

Answered: 400 Skipped: 76

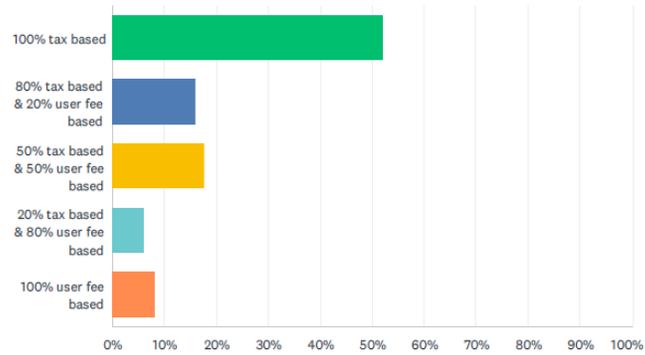


ANSWER CHOICES	RESPONSES	
100% tax based	43.75%	175
80% tax based & 20% user fee based	13.00%	52
50% tax based & 50% user fee based	18.50%	74
20% tax based & 80% user fee based	5.50%	22
100% user fee based	19.25%	77
<b>TOTAL</b>		<b>400</b>

Questions posées dans le sondage sur l'orientation du budget 2025 (suite) :

Q7 How do you believe the beautification of main roads in villages (e.g. flowers, benches, banners, etc.) should be financed? By general taxation or by user fees paid by residents and businesses located on these roads?

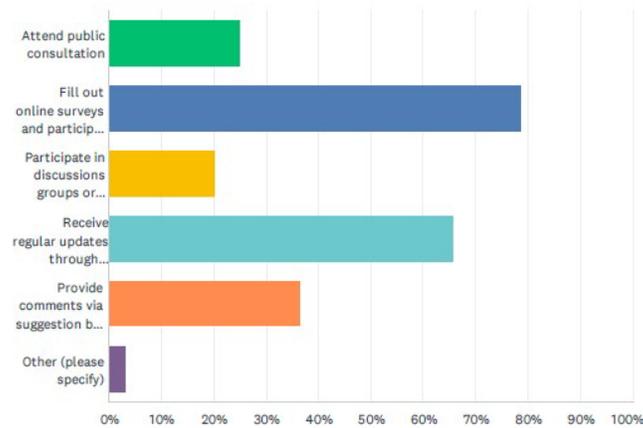
Answered: 400 Skipped: 76



ANSWER CHOICES	RESPONSES
100% tax based	52.00% 208
80% tax based & 20% user fee based	16.00% 64
50% tax based & 50% user fee based	17.75% 71
20% tax based & 80% user fee based	6.25% 25
100% user fee based	8.00% 32
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>

Q8 How would you like to be involved in the decision-making process for the 2025 budget? (Select all that apply)

Answered: 398 Skipped: 78

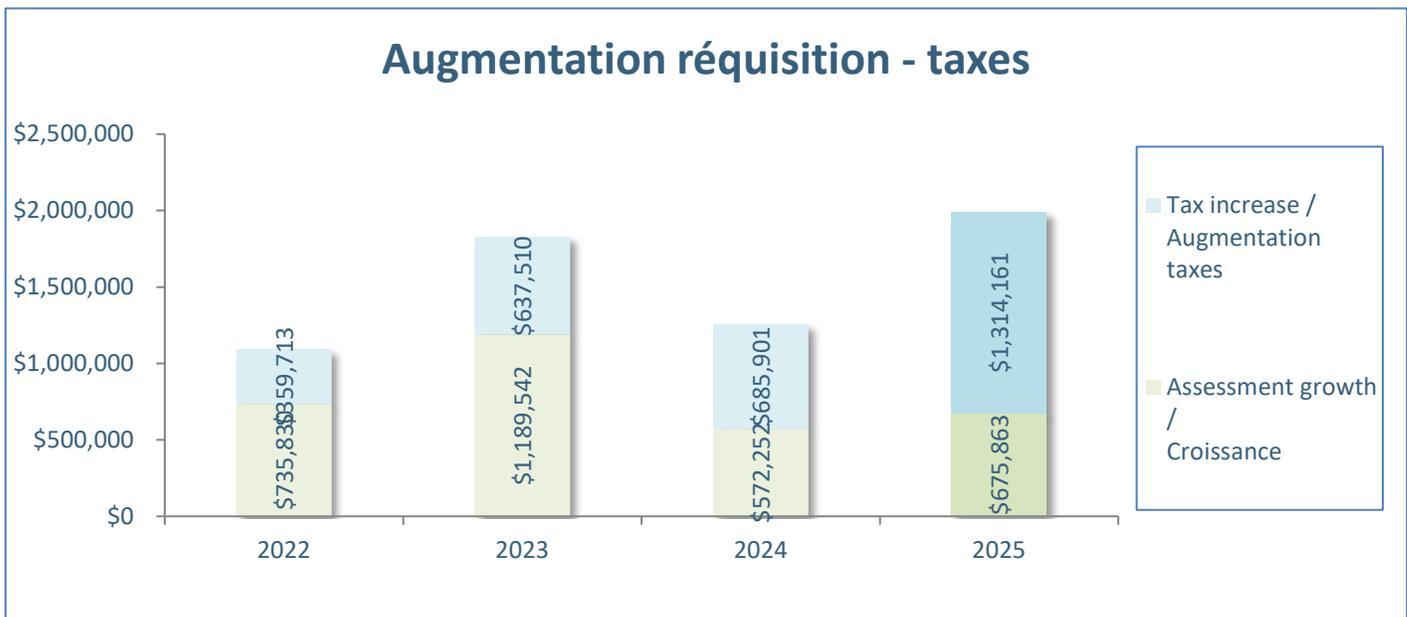
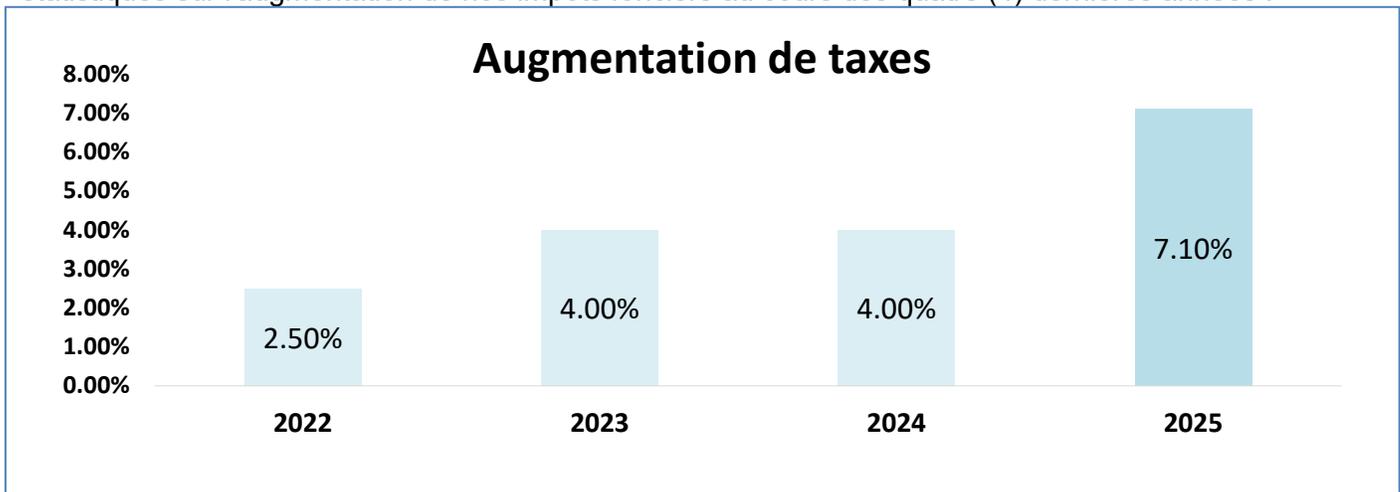


ANSWER CHOICES	RESPONSES
Attend public consultation	24.87% 99
Fill out online surveys and participate in an online forum	78.64% 313
Participate in discussions groups or committee meetings	20.35% 81
Receive regular updates through newsletters or social media	65.58% 261
Provide comments via suggestion box or email	36.43% 145
Other (please specify)	3.27% 13
<b>Total Respondents: 398</b>	

# La taxation et la comparaison

## Taxation municipale

La réquisition totale en 2025 est estimée à 19 823 464 \$. Vous trouverez ci-dessous quelques statistiques sur l'augmentation de nos impôts fonciers au cours des quatre (4) dernières années :



## Taux de taxes résidentielles

La Municipalité de Russell a le deuxième taux d'imposition le plus bas parmi les huit municipalités des Comtés unis de Prescott et Russell, qui comprennent Hawkesbury Est, Champlain, Casselman, Alfred et Plantagenet, Clarence-Rockland, Nation et Hawkesbury. Nous nous sommes classés au deuxième rang des taux les plus bas en 2024.

**Prescott-Russell Residential Tax Rates**

**Taux de taxes résidentielles dans Prescott-Russell**

STATISTICS FOR 2024 - PRESCOTT-RUSSELL MUNICIPALITIES - MUNICIPAL TAX PORTION  
STATISTIQUES 2024 - MUNICIPALITÉS DE PRESCOTT-RUSSELL - PORTION MUNICIPALE

Municipalities / Municipalités Prescott - Russell	2024 Residential Rate / Taux résidentiel	Per each \$100,000 assessment / A chaque 100 000\$ d'évaluation \$	Comparison in % with other Municipalities / Comparaison en % avec les autres municipalités	TAX RANKING ORDER BY YEAR / CLASSEMENT PAR ANNÉE Ranking order changes by year / L'ordre change à chaque année Lowest (1) to highest (8) / Du plus bas (1) au plus élevé (8)						Population 2021 CENSUS Recensement 2021
				2024	2023	2022	2021	2020	2019	
EAST HAWKESBURY	0.00534368	\$534.37	-6.93%	1	1	1	1	1	1	3,418
RUSSELL *	0.00574164	\$574.16	0.00%	2	2	2	2	2	2	20,076
CASSELMAN	0.00682125	\$682.13	18.80%	3	3	3	4	4	4	8,665
CHAMPLAIN	0.00706488	\$706.49	23.05%	4	4	4	3	3	3	3,970
ALFRED/PLANTAGENET	0.00750712	\$750.71	30.75%	5	5	5	5	5	6	9,949
NATION	0.00778770	\$778.77	35.64%	6	7	7	7	7	7	13,350
CLARENCE/ROCKLAND	0.00781234	\$781.23	36.06%	7	6	6	6	6	5	26,505
HAWKESBURY	0.01237953	\$1,237.95	115.61%	8	8	8	8	8	8	10,194

* Approved Budget 2025 estimated rate Taux estimé - Budget approuvé 2025 :	0.00623536
---	------------

## Évaluation foncière moyenne

La Municipalité de Russell a l'évaluation foncière moyenne la plus élevée parmi les huit municipalités des comtés unis de Prescott et Russell, et le quatrième prélèvement fiscal moyen le plus élevé.

Municipalité / Municipality	Average assessment in 2024 Évaluation moyenne en 2024		Municipal taxes levied on AVG assessment Impôts fonciers prélevés basés sur l'évaluation moyenne	
	\$	Rank (highest to lowest) Classement (plus élevé au plus bas)	\$	Rank (highest to lowest) Classement (plus élevé au plus bas)
<b>Russell</b>	<b>357,346</b>	<b>1</b>	<b>2,052</b>	<b>4</b>
Clarence-Rockland	312,490	2	2,441	1
Casselman	295,098	3	2,013	5
Nation	270,228	4	2,104	3
Champlain	238,213	5	1,683	6
Alfred & Plantagenet	215,438	6	1,617	7
East Hawkesbury	211,865	7	1,132	8
Hawkesbury	174,033	8	2,154	2

## Augmentation des impôts par rapport à l'inflation (Nouveau)

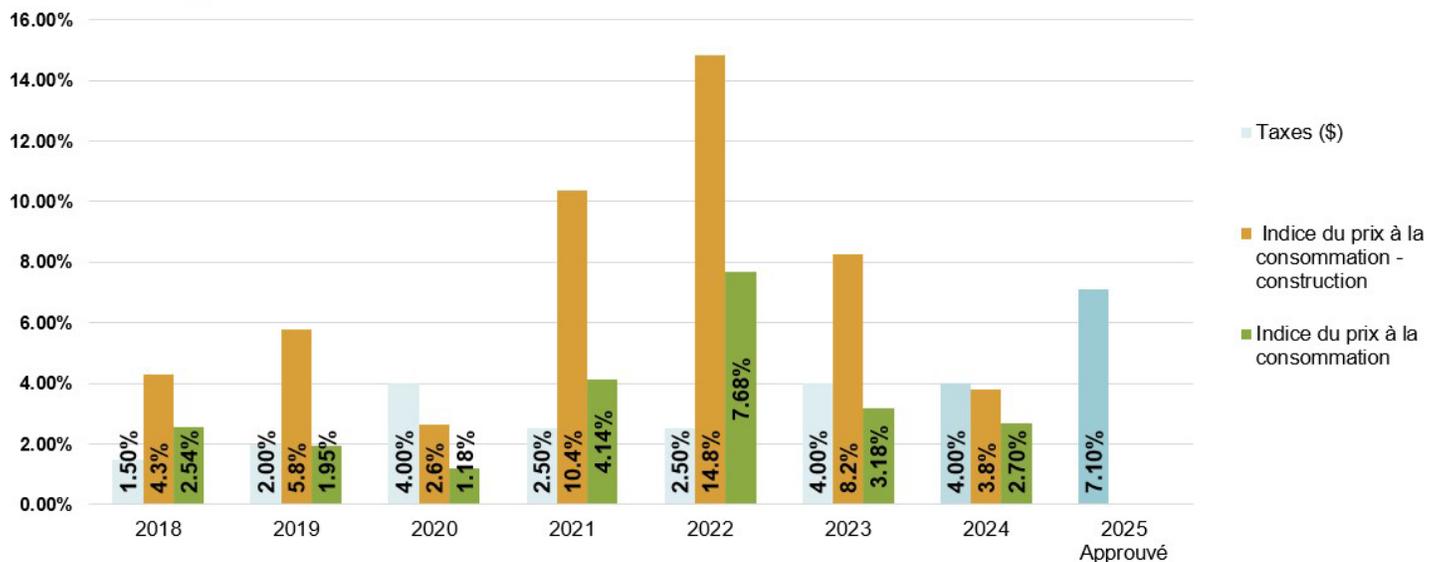
### Pourquoi une augmentation du taux d'imposition est essentielle pour notre Municipalité

Dans le climat actuel d'augmentation des coûts dans tous les secteurs, il est crucial de comprendre pourquoi une augmentation du taux d'imposition est nécessaire pour notre Municipalité. Tout d'abord, nous ne sommes pas les seuls à être confrontés à l'escalade des coûts. Partout, les municipalités sont confrontées à des pressions financières accrues en raison de l'inflation, de l'augmentation des dépenses de construction et du coût croissant des marchandises. Pendant plusieurs années, nous avons réussi à maintenir les augmentations d'impôts à un niveau minimum afin de protéger nos résidents des charges financières généralisées. Cependant, il est devenu évident que nous avons atteint un point critique et que nous devons procéder à des ajustements.

Si l'on compare nos augmentations d'impôts passées à des indices tels que ceux de la construction et des prix à la consommation, une tendance claire se dégage : nos augmentations d'impôts n'ont pas suivi le rythme. En 2022, l'indice de la construction a augmenté à un rythme plus de dix fois supérieur à notre augmentation d'impôts, tandis que l'indice des prix à la consommation était trois fois plus élevé. Cet écart montre que nous avons sous-estimé l'augmentation des coûts et que nous nous sommes fortement appuyés sur nos réserves pour combler l'écart. Malheureusement, ces réserves sont aujourd'hui épuisées.

Pour maintenir le niveau actuel des services offerts à nos citoyens, une augmentation significative des impôts n'est plus un choix mais une nécessité. Cet ajustement nous permet de continuer à répondre aux besoins de notre communauté tout en relevant les défis financiers imposés par les pressions économiques extérieures.

### Augmentation de taxes versus l'inflation



## Plan d'action des ressources humaines

En février 2023, le Conseil a approuvé le plan d'action des ressources humaines (RH) en tant qu'outil stratégique pour anticiper les besoins futurs en matière de main-d'œuvre et soutenir une prise de décision éclairée en réponse à la croissance de la Municipalité. Ce plan s'aligne sur les recommandations de l'examen du niveau de service de 2022, qui a mis en évidence les principaux domaines d'amélioration, notamment le renforcement de la dotation en personnel, la réponse aux demandes croissantes de prestation de services dans le cadre de divers programmes et la gestion plus efficace des responsabilités. L'objectif est d'améliorer continuellement la qualité des services et de renforcer les capacités afin de fournir des services exceptionnels aux résidents de la Municipalité de Russell.

Le 13 mars 2023, nous avons adopté une stratégie consistant à mettre en œuvre un ajustement annuel du coût de la vie basé sur l'indice des prix à la consommation (IPC) pour la région d'Ottawa-Gatineau annualisé en septembre, tel que publié par Statistique Canada. Un ajustement au coût de la vie de 2,4 % a été inclus dans le budget 2025.

À la suite d'une étude menée par le cabinet Korn Ferry en 2023, le Conseil a approuvé un ajustement des salaires pour toutes les grilles salariales municipales sur la base des recommandations de l'étude. Cet ajustement a été mis en œuvre pour s'assurer que nos grilles salariales restent compétitives par rapport à celles des autres organisations de la région.

En 2024, il a été décidé d'introduire progressivement cet ajustement sur une période de trois ans. L'année 2025 représente la deuxième année de cette mise en œuvre progressive, avec un coût de 67 247 \$. La première année (1) du plan RH prévoyait l'ajout de neuf (9) employés à temps plein (ETP) et un total de huit (8) ont été pourvus. Au cours des délibérations sur le budget 2024 (année 2 du plan RH), l'administration s'est montrée prudente et a retardé toutes les embauches d'ETP pour 2024 en raison d'un niveau de croissance décroissant dans le cadre du cycle économique actuel. Voici un aperçu de l'état d'avancement du plan RH en matière d'ETP :

2023-2026 ÉTAT D'AVANCEMENT DU PLAN DE RESSOURCES HUMAINES				
	2023	2024	2025	2026
<b>Bureau du directeur général</b>	Coordonnateur RH	Analyste de la gestion des données et des performances (NON inclus dans le budget 2025)	- Commis administratif (NON inclus dans le budget 2025)  - Agent de communication (NON inclus dans le budget 2025)	
<b>Finance/Gestion d'actifs</b>	Analyste financier - Recettes	Commis aux finances (inclus dans le budget 2025)		
<b>Sécurité publique et exécution des règlements</b>	Agent de la sécurité publique et de la réglementation	Coordonnateur de bureau (50% règlement / 50% incendie) (inclus dans le budget 2025)	Agent de la sécurité publique et de la réglementation (NON inclus dans le budget 2025)	

<b>Construction, planification et développement économique</b>	Agent de développement communautaire ( <b>inclus dans le budget 2024</b> )	Ingénieur civil (NON inclus dans le budget 2025)		
<b>Services d'infrastructure</b>	- Opérateur de traitement des eaux usées  - Technicien en génie civil (reporté à 2024)	Opérateur des travaux publics		- Opérateur des travaux publics  - Opérateur eau et eaux usées
<b>Parc et loisirs</b>	- Opérateur de loisirs  - Opérateur principal des loisirs		Coordonnateur aquatique (NON inclus dans le budget 2025)	Personnel du complexe récréatif  - Gestionnaire de programme ( <b>inclus dans le budget 2025</b> )  - Chef de projet ( <b>inclus dans le budget 2025</b> )
<b>Service des incendies</b>	- Chef adjoint, opérations et formation  - Inspecteur de la prévention des incendies (reporté à 2024)	- Officier de formation à la lutte contre les incendies ( <b>inclus dans le budget 2025</b> )  - 4 pompiers volontaires supplémentaires (NON inclus dans le budget 2025)		- Agent de prévention des incendies  - 4 pompiers volontaires supplémentaires
<b>Bibliothèque</b>			Coordonnateur des communications (NON inclus dans le budget 2025)	
<b>Poste pourvu</b>				
<b>L'embauche est reportée</b>				

L'administration s'est engagée à réévaluer la stratégie financière pour soutenir l'ajout d'employés à temps plein (ETP). Tout au long de cette présentation, les chefs de département identifieront leurs besoins spécifiques en ressources humaines afin de garantir un niveau de service essentiel sur la base de divers critères (conformité, économie ou bénéfice pour la communauté), et de garantir des méthodes appropriées et efficaces pour fournir ces services aujourd'hui et à l'avenir.

<b>Municipalité de Russell – Employé à temps plein (ETP) (comprend les heures équivalentes à temps partiel)</b>			
	<b>Budget approuvé pour 2023</b>	<b>2024 Budget approuvé</b>	<b>2025 Budget approuvé</b>
	<b>ETP</b>	<b>ETP</b>	<b>ETP</b>
Bureau du directeur général	4.83	1	1
Services corporatifs, finances/gestion d'actifs	15	19.32	20.20
Sécurité publique et exécution des règlements	7	7	7
Bâtiment, aménagement du territoire et développement économique	13.97	13.96	14.16
Service d'infrastructure	28.34	29.64	30.40
Parcs et loisirs	25.68	25.90	27.78
Garderies	63.2	67.32	58.00
Service des incendies	3.01	3.64	5.73
Bibliothèque	7.83	8.15	7.95
<b>Total de la Municipalité</b>	<b>168.8</b>	<b>175.9</b>	<b>172.2</b>

### **Stratégie de la grille supérieure :**

Chaque année, nous devons ajuster notre budget pour tenir compte des mouvements de la grille salariale de tous les employés de la commune qui n'ont pas encore atteint le sommet de leur échelle salariale. Ces ajustements varient d'une année à l'autre et peuvent être assez complexes à suivre. Pour 2025, cet ajustement s'est traduit par une augmentation du budget de 336 300 \$.

Afin de minimiser l'impact de cette augmentation sur le budget 2025, nous avons effectué une analyse pour estimer l'effet de l'augmentation hypothétique de tous les employés au niveau maximum de leur grille salariale et de l'étalement des coûts associés sur cinq ans. Le coût total de cet ajustement s'élèverait à 1 011 506 \$. En l'étalant sur cinq ans, l'impact budgétaire annuel serait de 202 301 \$, au lieu d'un impact unique de 336 300 \$ pour 2025.

Veillez noter qu'il s'agissait uniquement d'un exercice de budgétisation visant à estimer l'ajustement. Nous n'avons pas porté tous les employés au niveau maximum de leur grille salariale, et ils continueront à progresser dans les niveaux de rémunération comme d'habitude. En conclusion, cet ajustement réduit l'impact des mouvements de la grille salariale de 134 000 \$, le ramenant de 336 300 \$ à 202 300 \$. À l'avenir, nous pourrions budgétiser toute nouvelle embauche au niveau maximum de sa grille, ce qui simplifiera le processus, réduira la nécessité d'un suivi constant et donnera une vision plus claire de l'impact budgétaire direct de l'ajout de nouveaux postes.

## Stratégie du plan de gestion des actifs

---

L'année 2024 marque un moment charnière pour notre département de gestion des actifs, car nous avons mené une nouvelle étude. Cette étude révèle que nos besoins annuels en matière de gestion d'actifs ont considérablement augmenté depuis 2017. À l'époque, nos besoins étaient estimés à 5,2 millions de dollars. Aujourd'hui, ce chiffre a presque doublé pour atteindre 9,2 millions de dollars, ce qui met en évidence la hausse généralisée des coûts. Il est clair que nous ne pouvons plus maintenir nos actifs au même niveau sans ajuster notre stratégie.

### **Une réalité économique que nous ne pouvons ignorer**

Comme nous le présenterons dans notre prochain rapport au Conseil, le besoin actuel de 9,2 millions de dollars est probablement sous-estimé. Le plan de gestion des actifs (PGA) de 2025 nous donnera une idée plus précise de nos besoins réels, qui devraient être encore plus élevés. Sur la base de la stratégie adoptée en 2017, qui consistait à augmenter nos contributions de 5 % par an tout en tenant compte des besoins annuels des nouveaux actifs, nous atteindrions notre niveau annuel de gestion des actifs requis dans 15 ans, en 2039. Ce délai est beaucoup trop long, et le fait de ne pas allouer suffisamment de fonds chaque année pour couvrir nos besoins annuels crée un arriéré qui ne fera que s'accroître au fil du temps.

La plupart de nos projets capitaux dépendent de la réserve de gestion des actifs, et chaque année où nous sous-finançons cette réserve, nous voyons notre retard s'accroître. Tous les services bénéficient d'une bonne gestion des actifs, qu'il s'agisse de notre budget routier ou des besoins futurs, comme l'usine mécanique qui sera construite dans dix ans. Une bonne gestion des actifs est essentielle pour anticiper et répondre à ces demandes.

### **Une stratégie audacieuse mais nécessaire**

Lors de la soirée au cours de laquelle nous avons approuvé la construction du complexe récréatif, l'administration a souligné la nécessité d'élaborer des stratégies pour répondre aux demandes futures en matière d'infrastructures. Aujourd'hui, nous présentons la stratégie que nous proposons pour la gestion des actifs.

L'objectif de cette nouvelle stratégie est de répondre à nos besoins annuels en matière de gestion des actifs dans un délai de six ans. Pour y parvenir, nous recommandons d'augmenter la fiscalité de 2 % par an pendant six ans, tout en continuant à ajouter les besoins annuels de nouveaux actifs chaque année, comme indiqué dans la stratégie précédente. Nous proposons également d'appliquer cette approche aux services payants (tels que l'eau et les égouts), pour lesquels nous visons à répondre à nos besoins annuels au cours des six prochaines années.

Cette stratégie est ambitieuse, mais elle est essentielle car nous complétons actuellement ce déficit de gestion des actifs avec les subventions du FOIC et du FDCC, que nous recevons chaque année. Cependant, ces montants diminuent chaque année. En 2022, nous avons reçu 1 833 344 \$ de ces deux subventions. En 2025, nous prévoyons de recevoir 1 445 979 \$, ce qui représente une baisse de 21 % en seulement quatre ans. Dans cinq ou dix ans, ces subventions pourraient ne plus exister. Il est donc impératif d'agir maintenant et d'assurer notre avenir en augmentant nos contributions dès aujourd'hui.

*L'annexe A présente une comparaison des deux stratégies.*

## Conseil, DG et services corporatifs

---

Cette section du budget comprend le Conseil municipal, le bureau du directeur général, le bureau du Greffe, les ressources humaines, les technologies de l'information, les communications, les finances et la gestion des actifs.

### Opérationnel

Les coûts d'exploitation sont les dépenses quotidiennes pour les actifs, les services et les installations existants.

Budget opérationnel total : 3 942 598 \$ (2024, 3 976 287 \$)

#### Faits marquants :

43 365 \$ – Nouvel ETP dans le cadre du plan de RH 2023 - Commis administratif partagé entre les finances et les ressources humaines. Ce poste aura un impact sur l'année complète de l'année prochaine pour un montant de 87 402 \$.

#### Pour les finances :

- Rapprochement bancaire
- Validation des écritures comptables
- Comptabilisation des charges à payer
- Préparation des factures et suivi des créances
- Examen des dépenses et des recettes
- Prévisions de trésorerie

#### Pour les ressources humaines (RH) :

- Gestion des dossiers des employés
  - Traitement des salaires
  - Offre d'emploi
  - Accueil des nouveaux employés
  - Soutien administratif
- ✓ Poursuite de la mise en œuvre du plan RH :
- 26 607 \$ alloués à la poursuite d'un programme de développement professionnel pour les chefs de département et les superviseurs.
  - 50 000 \$ alloués pour demander un examen juridique de nos règlements actuels sur les conditions de travail des employés. Financement par la réserve RH)
- ✓ Plan de gestion des finances et des actifs
- 100 000 \$ alloués à une nouvelle étude sur les redevances de la DC (financés par les réserves de la DC)
  - 15 000 \$ – Ajout d'un étudiant d'été :
    - Assurer la couverture des employés en vacances
    - Aide aux tâches administratives
    - Aider à la réalisation de projets connexes
- ✓ Initiative d'engagement public :
- 5 000 \$ alloués en honoraires professionnels pour l'élaboration d'une politique d'engagement public.
- ✓ Frais d'assurance :
- Une augmentation de 57 968 \$ (17 %) de notre prime d'assurance pour 2025; cependant, en augmentant notre franchise de 20 000 \$ à 50 000 \$ pour les réclamations en responsabilité civile, l'augmentation a été réduite à 21 440 \$, ce qui représente une augmentation de 6 % par rapport à 2024.

## Part municipale moyenne des impôts

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
CONSEIL	55.68 \$	56.32 \$
BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	31.52 \$	25.33 \$
COMMUNICATION	28.79 \$	24.19 \$
BUREAU DE LA GREFFE	40.91 \$	41.16 \$
RESSOURCE HUMAINE	28.74 \$	25.99 \$
INFORMATION TECHNOLOGIQUE	20.56 \$	19.42 \$
ADMINISTRATION	71.86 \$	61.28 \$
GESTION DES ACTIFS	64.19 \$	55.60 \$
AUTRES REVENUS (Octrois, transferts)	-168.19 \$	-106.20 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>174.06 \$</b>	<b>203.10 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

8.06%

10.11%

## Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 303 400 \$

### Liste des projets notables :

- ✓ 117 500 \$ pour une nouvelle camionnette fermée destinée à l'officier de formation des pompiers. Le véhicule sera également équipé pour servir de véhicule d'intervention d'urgence.
- ✓ 62 000 \$ pour le remplacement d'un camion pour le département des services publics
- ✓ 60 000 \$ pour moderniser l'équipement audio/vidéo de la salle Gaston Patenaude
- ✓ 55 000 \$ par an pour le remplacement et l'ajout d'équipements informatiques

## Développement économique

Le développement économique comprend le Parc industriel 417 et le parc d'affaires de la Municipalité, la vente de terrains commerciaux/industriels appartenant à la Municipalité, notre plan d'améliorations communautaires, les placotoirs communautaires, la revitalisation du cœur du village et toutes les initiatives relatives au soutien, à la conservation ou à la croissance des entreprises.

Nous avons décidé de créer un service de développement communautaire au sein du département de développement économique. Cette décision stratégique renforcera notre capacité à traiter l'interconnexion de la croissance économique et du bien-être de la communauté. En offrant des services tels que le soutien à divers comités et organisations au sein de la Municipalité et à l'infrastructure publique, nous pouvons favoriser des communautés résilientes qui attirent les entreprises et retiennent les talents.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE	DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
<ul style="list-style-type: none"><li>• Effectifs</li><li>• Activité et climat des affaires</li><li>• Terrain à bâtir</li><li>• Soutien aux entreprises</li><li>• Attraction des investissements</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Résidents</li><li>• Qualité de vie</li><li>• Logement</li><li>• Soins de santé</li><li>• Services sociaux</li><li>• L'éducation</li><li>• Arts et culture</li></ul>

## Opérationnel

Les coûts d'exploitation sont les dépenses quotidiennes pour les actifs, les services et les installations existants.

Budget opérationnel total : 7 806 445 \$ (2024, 2 392 708 \$)

### Faits marquants :

- ✓ 101 645 \$ - Nouvel ETP dans le cadre du plan RH 2023 sous le poste d'agent junior d'écodéveloppement - Approuvé par le Conseil dans le budget 2024 - Agent de développement communautaire
  - Promouvoir, développer et faciliter les programmes et initiatives communautaires.
  - Viser à améliorer le bien-être social, économique et environnemental de la communauté.
  - Collaborer avec : Les résidents, les organisations communautaires, les entreprises, les agences gouvernementales.
  - Identifier les besoins de la communauté et développer des solutions durables.
  - Gérer des projets.
  - Impliquer les acteurs publics.
  - Mobiliser les ressources et les intérêts de la communauté.
  - Anticipation de ventes de terrains en 2025 pour un montant de 7 133 000 \$ reportés de 2024.
  - 20 000 \$ - Relocalisation de la gare d'Embrun (transfert d'opérations pour financer le projet d'investissement).

## Part municipale moyenne des impôts

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
PARC INDUSTRIEL 417	- \$	- \$
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE	35.13 \$	26.09 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>35.13 \$</b>	<b>26.09 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

1.62%

1.30%

## Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 1 916 840 \$

### Liste des projets notables :

- ✓ 1 776 840 \$ pour l'extension de la rue Emard dans le Parc industriel 417
- ✓ 140 000 \$ pour le déménagement et la rénovation de la gare (ce projet sera transféré au département des parcs et des loisirs en raison de la nature du projet, par voie d'amendement).

Le projet d'investissement pour la relocalisation de la gare d'Embrun est actuellement budgété à 140 000 \$. Ce projet sera financé par plusieurs sources. Tout d'abord, nous disposons d'une réserve d'environ 10 000 \$. De plus, la société historique d'Embrun contribuera à hauteur de 10 000 \$.

Nous avons demandé une subvention de 60 000 \$ à Héritage Canada, ainsi qu'une subvention de contrepartie de 60 000 \$ à la Municipalité. Il convient de noter qu'il existe également une possibilité de recevoir une subvention supplémentaire de la part de Desjardins.

Pour soutenir ce projet de relocalisation, nous avons également ajouté une allocation de 20 000 \$ au budget opérationnel, à la demande de la Société historique d'Embrun. Cette contribution supplémentaire vise à assurer le bon déroulement du projet et à garantir que notre gare d'Embrun soit relocalisée de manière efficace et durable.

# Sécurité publique et exécution des règlements

Le Service de sécurité publique englobe de nombreux services, dont les services de police, y compris la mise en place de la nouvelle commission des services de police impliquant les quatre municipalités du comté de Russell.

Les autres services municipaux sont l'application de la loi, les soins et le contrôle des animaux, la planification et l'intervention en cas d'urgence, la sécurité des entreprises et des programmes tels que la santé et la sécurité et les brigadiers scolaires.

Les autres responsabilités comprennent la négociation de contrats pour le travail effectué et pour l'accord de services avec d'autres municipalités, les exigences de planification de la sécurité des événements spéciaux et la surveillance, la gestion des projets communautaires avec des bénévoles, les veilles communautaires, les demandes de subventions, etc...

## Opérationnel

Budget opérationnel total : 4 450,210 \$ (2024, 3 654 500 \$)

### Faits marquants :

- ✓ 533 563 \$ – Augmentation du coût des services de police en raison des appels de service, de l'augmentation du nombre de propriétés (248) et de l'augmentation du coût des services par propriété. Le total des frais de la PPO pour 2025 s'élève à 2 832 428 \$.
- ✓ 10 000 \$ - Il y aura également des coûts liés à la nouvelle commission des services de police du comté de Russell, qui doit encore être approuvée par le Conseil.
- ✓ 50 822 \$ – Ajout d'un coordonnateur de bureau partagé avec le Service des incendies :
  - Mise en œuvre du programme AMPS
  - L'administration des radars de vitesse
  - Secrétaire de la commission des services de police
  - Scribe du centre d'opérations d'urgence
  - Remplacement pour les deux poste en administration (sécurité publique et incendie)
- ✓ 8 000 \$ – Créer une réserve pour les cas d'urgence.

## Part municipale moyenne des impôts

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
RIVIÈRE DE LA NATION-SUD	22.49 \$	21.18 \$
SÉCURITÉ PUBLIQUE	89.84 \$	84.34 \$
CONTRÔLE ANIMALIER	0.44 \$	0.18 \$
MESURES D'URGENCE	13.35 \$	14.32 \$
SANTÉ ET SÉCURITÉ	4.73 \$	4.74 \$
AGENTS PASSAGE SCOLAIRE	9.01 \$	8.97 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>139.87 \$</b>	<b>133.73 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

6.46%

6.65%

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
SERVICES POLICIERS	277.68 \$	252.90 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>277.68 \$</b>	<b>252.90 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

12.83%

12.59%

## Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 29 500 \$

### Liste des projets notables :

- ✓ 25 000 \$ – Toughbooks pour tous les agents (5) en patrouille
- ✓ 4 500 \$ – Fenêtres au 215 Industriel

## Service des incendies, de bâtiment et construction

---

Le Service des incendies comprend l'extinction des incendies, la prévention des incendies et l'éducation à la sécurité incendie, l'atténuation et la prévention du risque créé par la présence de niveaux dangereux de monoxyde de carbone et l'éducation à la sécurité liée à la présence de ces niveaux, les services de sauvetage et d'urgence, la formation des personnes impliquées dans la fourniture de ces services, et la fourniture de ces services.

Le Service de bâtiment et construction comprend l'examen des plans de construction, la délivrance des permis de construire et l'inspection des bâtiments afin de garantir la conformité avec le code de la construction de l'Ontario.

### Opérationnel

Les coûts d'exploitation sont les dépenses quotidiennes pour les actifs, les services et les installations existants.

Budget opérationnel total Service des incendies : 2 646 485 \$ (2024, 2 196 963 \$)

Budget opérationnel total Services de bâtiment et construction (frais d'utilisation) : 1 222 239 \$ (2024 : 1 100 988 \$)

#### Points forts du Service des incendies :

- ✓ 50 822 \$ – Ajout d'un coordonnateur de bureau partagé avec les services publics, comme indiqué dans le plan d'action RH 2023-2026.
  - Soutien administratif à l'administrateur actuel du Service des incendies.
  - Coordination des projets d'incendie de l'entreprise.
  - Mener des activités d'éducation du public en matière d'incendie.
  - Intervenir en tant que premier répondant médical.
  - Planification stratégique pour le Service des incendies.
- ✓ 99 042 \$ – Ajout d'un agent de formation à la lutte contre les incendies, comme indiqué dans le plan d'action RH 2023- 2026 (embauche : avril) Cela aura un impact de 134 381 \$ sur le budget de l'année prochaine.
  - Élaborer des programmes de formation et du matériel pédagogique.
  - Organiser et coordonner la mise en œuvre des programmes de formation.
  - Élaborer des politiques et des lignes directrices pour le Service des incendies.
  - Tenir à jour les dossiers de formation du personnel.
  - Répondre aux urgences du Service des incendies pendant les heures de travail et en dehors des heures de travail.

Note : Au cours des deux dernières années, le Service des incendies est passé d'un service entièrement bénévole à un service mixte composé de personnel à temps plein et bénévole. Avec la croissance de notre Municipalité et la poursuite de cette transition au cours des prochaines années, le budget du Service des incendies nécessitera encore des augmentations significatives.

- ✓ 57 000 \$ – Stratégie sur appel des pompiers. Fournir un niveau de service garanti en cas d'urgence du 1er mai au 15 octobre avec huit pompiers (quatre par caserne).
- ✓ 48 000 \$ – Salaires des pompiers et des instructeurs pour le cours interne de certification des opérations de pompage afin de répondre aux exigences du règlement de l'Ontario 343/22 sur la certification des pompiers.

- ✓ 32 760 \$ – Contrôles hebdomadaires des véhicules d'urgence et de l'état de préparation des équipements opérationnels.
- ✓ 19 400 \$ – Pour l'achat d'équipement de formation aux premiers secours et à la réanimation cardio-pulmonaire pour la formation interne des employés de la Municipalité, y compris les pompiers.

**Points forts Services de bâtiment et construction :**

- ✓ 8 974 \$ – Embauche d'un étudiant d'été pour le Services de bâtiment et construction afin d'aider aux tâches administratives et à l'examen des plans de construction.

**Part municipale moyenne des impôts**

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
SERVICES DE FEU	169.80 \$	- \$
CASERNE #1	49.13 \$	116.64 \$
CASERNE #2	37.20 \$	97.12 \$
BÂTIMENT	- \$	- \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>256.13 \$</b>	<b>213.76 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

11.83%

10.64%

**Projets capitaux**

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 196 150 \$

**Liste des projets notables :**

- ✓ 61 000 \$ pour l'achat ou le remplacement de l'équipement de protection individuelle des pompiers, y compris l'équipement de bunker.
- ✓ 51 120 \$ pour l'achat de six (6) séchoirs d'équipement de pompier (Station 11 (4) et Station 12 (2)) qui permettront de sécher complètement l'équipement de pompier après l'avoir lavé. En septembre, nous avons fait une demande de subvention au titre du programme de protection contre les incendies de l'Ontario et nous espérons recevoir jusqu'à 20 000 \$ pour l'achat de cet équipement.
- ✓ 25 300 \$ pour améliorer l'héliport de la station 12. Après notre inspection annuelle de 2024 par ORNGE, il a été recommandé d'installer des feux d'atterrissage Solar Aviation pour faciliter l'atterrissage nocturne des hélicoptères.
- ✓ 23 730 \$ pour la mise à jour du système actuel de gestion des dossiers du Service des incendies.
- ✓ 18 000 \$ pour le remplacement d'un four et d'une unité de climatisation à la caserne de pompiers 12 (Russell).
- ✓ 17 000 \$ pour le pavage du stationnement de la caserne de pompiers 12 (Russell).

# Service d'infrastructure, aménagement du territoire

---

Le Service d'infrastructure est chargé de maintenir les services d'infrastructure essentiels, notamment l'entretien des routes et des trottoirs, les réseaux d'eau potable, la gestion des égouts pluviaux et sanitaires et la gestion des déchets. Nous assurons la fourniture fiable de ces services essentiels au bien-être et à la sécurité de notre communauté.

Le service d'aménagement du territoire comprend l'examen des plans de site, les modifications de zonage, le plan officiel et la planification de la croissance et de l'évolution de la communauté en termes d'utilisation des sols. Le service supervise également les demandes de subdivision et le développement.

## Opérationnel

Les coûts de fonctionnement sont les dépenses quotidiennes pour entretenir les actifs et les installations existants et fournir des services aux résidents.

Budget opérationnel total : 19 807 274 \$ (2024, 17 627 246 \$)

### Points forts – Services d'infrastructure :

- ✓ Il est proposé d'augmenter les redevances d'eau et d'égout sanitaire pour tenir compte des besoins en actifs. (prix par maison individuelle)

Note : À la suite des révisions de la section Gestion des actifs lors des sessions budgétaires, voici les révisions des taux :

#### Les taux révisés proposés augmentent par rapport aux taux de 2024 :

- Taxe forfaitaire sur l'eau – 343,00 \$; augmentation de 54,00 \$ (augmentation de 19 %)
  - Taux variable – 3,41 \$ par m<sup>3</sup>; augmentation de 0,25 \$ par m<sup>3</sup> (augmentation de 8 %)
  - Redevance forfaitaire d'égout – 372,00 \$; augmentation de 47,00 \$ (augmentation de 14 %)
- ✓ Gestion des déchets – augmentation des frais d'usagés à 262 \$.
    - Inclure la mise en place d'une collecte organique.
  - ✓ 140 000 \$ – Système d'eaux pluviales. Augmenter l'investissement pour faire face au vieillissement de l'infrastructure et à l'évaluation de l'état. Ce système est toujours sous-financé. Le budget doit encore être augmenté au cours des prochaines années, principalement pour couvrir les besoins de remplacement des actifs.
  - ✓ 15 000 \$ - Étudiant supplémentaire dans l'équipe des travaux publics. Cette ressource supplémentaire sera affectée à l'embellissement du paysage urbain.

### Point forts – Aménagement du territoire :

- ✓ Mise à jour des frais d'utilisation (reflétée dans le budget 2025)
- ✓ 30 000 \$ – Révision du règlement de zonage
- ✓ Nouveau poste pour remplacer le rôle de directeur et maintenir le même nombre d'ETP. Principales tâches du nouveau poste :
  - Planification du projet avant sa mise en œuvre
  - Développement et planification du Parc industriel 417
  - Développement des politiques
  - Assister dans les demandes de planification (en vertu de la loi sur la planification)
  - Consulter tous les plans directeurs afin de maximiser les futurs projets de construction et les futurs lotissements.
  - Participer à la consultation préalable du public, organiser des journées portes ouvertes.
  - Offre un soutien en matière de planification à tous les services de l'entreprise.

## Part municipale moyenne des impôts

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
SERVICES PUBLICS ROUTIERS	654.42 \$	613.26 \$
ÉGOUTS PLUVIAUX	63.08 \$	44.03 \$
PLANIFICATION ZONAGE	37.55 \$	38.49 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>755.05 \$</b>	<b>695.78 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

34.88%

34.62%

## Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 6 971 000 \$

### Liste des projets notables :

- ✓ 15 000 \$ – Remplacement de la porte du garage municipal
- ✓ 76 000 \$ – Remplacement des pompes à essence et à diesel
- ✓ 1 800 000 \$ – Réhabilitation des routes
  - Chemin Burton - projet partagé avec Ottawa
- ✓ 1 000 000 \$ – Réhabilitation du pont sur le chemin St-Pierre
- ✓ 2 500 000 \$ – Reconstruction de l'égout pluvial de la rue Notre-Dame
- ✓ 65 000 \$ – Conception d'un carrefour giratoire - intersection du chemin St-Pierre et de la route 300
- ✓ 85 000 \$ – Conception pour la réhabilitation d'un pont sur le chemin St-Pierre (au nord de la rue Hybrid)
- ✓ 75 000 \$ – Conception pour le remplacement d'un ponceau sur le chemin St-Augustin (au nord de la rue Lamadeleine)
- ✓ 100 000 \$ – Conception d'un bassin d'orage en vue de son amélioration. (Radisson)
- ✓ 120 000 \$ / an - Programme de remplacement des pompes
- ✓ 500 000 \$ – Amélioration de la station de pompage n° 1 à Russell
- ✓ 60 000 \$ – Réparation de la chambre de décharge du lagon de Russell
- ✓ 75 000 \$ – Rénovation des bureaux au 851 Route 400
- ✓ 400 000 \$ – Nettoyage et peinture du château d'eau
- ✓ 100 000 \$ – Station de remplissage d'eau

# Bibliothèque

---

*Ma communauté, mon lieu privilégié, notre bibliothèque !*

Les services de la bibliothèque comprennent des livres (livres audio), des livres VOX (livres de lecture assistée), des films, des magazines, des ressources en ligne comme Ancestry, des kits Radon, des laissez-passer pour les musées, des iPads et bien d'autres choses encore !

La bibliothèque offre un accès gratuit à Internet et des programmes pour tous : bébés/enfants, adolescents et adultes.

La succursale de Russell de la bibliothèque est maintenant ouverte le dimanche, sauf pendant les mois d'été, de 10 h à 14 h.

## Opérationnel

**NOUVEAU** : La bibliothèque a maintenant son serveur dans le nuage, avec une société informatique externe.

Le système intégré de bibliothèque (ILS) est désormais sauvegardé automatiquement, de même que les courriels du personnel. Les frais mensuels pour ce service et les sauvegardes sont facturés sur une base mensuelle.

7 272,00 \$ / an

Budget opérationnel total : 1 011 316 \$ (2024, 959 930 \$)

### Faits marquants :

- ✓ 6 800 \$ – Overdrive (Libby) plateforme de livres électroniques et magazine (licence annuelle)
- ✓ 4 000 \$ – Titres supplémentaires (livres électroniques) dans Overdrive
- ✓ 11 000 \$ – Achat de Hoopla (livres électroniques, magazines, livres audio, musique, télévision).
- ✓ 945 \$ – Cantook (MaBiblio numérique)
- ✓ 125 \$ – Mes Racines
- ✓ 575 \$ – Ancestry (accès en bibliothèque uniquement)
- ✓ 425 \$ – Piscine en gros caractères (anglais)
- ✓ 3 000 \$ – Journaux, magazines et frais de PEB (prêts entre bibliothèques)
- ✓ 6 000 \$ – Frais de programmation (visites d'auteurs, programmation, club de lecture d'été de la Banque TD, activités telles que les réunions sociales du dimanche, etc.)
- ✓ 2 000 \$ – Honoraires professionnels

Un accord de service officiel est sur le point d'être présenté au Conseil, en collaboration avec le DGA de la Municipalité et le directeur général de la bibliothèque.

Stratégie financière pour le déménagement de la bibliothèque d'Embrun :

Le déménagement de la bibliothèque d'Embrun représente une occasion unique d'améliorer les services et les ressources de la communauté. Actuellement, la bibliothèque fonctionne dans un espace modeste de 1 105 pieds carrés, ce qui limite sa capacité à répondre aux besoins croissants de la communauté. La nouvelle installation proposée s'étendra considérablement à 5 000 pieds carrés, offrant un espace plus accueillant et plus fonctionnel pour les usagers.

L'un des principaux avantages du financement de cette transition est la possibilité de tirer parti des redevances d'aménagement, qui couvriront un pourcentage impressionnant de 78 % des coûts du projet. Cette planification financière intelligente minimise la charge pour les contribuables locaux et garantit que la bibliothèque pourra être établie sans dépenses excessives. La stratégie de financement prévoit de couvrir les 15 premières années du bail, les réserves de redevances d'aménagement prenant en charge la majeure partie des coûts, tandis que les 22 % restants seront gérés par le biais de la réserve de déménagement désignée.

En outre, le financement des améliorations locatives et du mobilier essentiel sera également assuré de manière stratégique, les mêmes réserves de la DC couvrant 78 % de ces dépenses. Cette approche permet non seulement d'améliorer l'espace physique de la bibliothèque, mais aussi d'enrichir l'expérience des utilisateurs grâce à des environnements bien conçus et à des ressources actualisées.

Pour assurer la viabilité à long terme de la bibliothèque, nous proposons une augmentation modeste des impôts de 0,05 % au cours des 17 prochaines années. Cette augmentation devrait rapporter près de 9 500 \$ la première année et environ 198 000 \$ à la fin de la période. Ce financement sera essentiel pour renégocier les conditions du bail et garantir que la bibliothèque continue à prospérer financièrement.

## Part municipale moyenne des impôts

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
BIBLIOTHÈQUE	102.49 \$	98.40 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>102.49 \$</b>	<b>98.40 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

4.73%

4.90%

## Projets capitaux

Campagne annuelle de collecte de fonds de la bibliothèque : Adoptez un livre – 4 000 \$ ont été récoltés.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 934 408 \$

### Liste des projets notables :

- ✓ 50 000 \$ – Livres physiques (français et anglais)
- ✓ 9 408 \$ – 3 nouveaux ordinateurs (bureaux de circulation), 1 station Kids AWE Learning à Embrun, 2 ordinateurs portables pour le personnel
- ✓ 2 625 000 \$ – Le coût total du projet de relocalisation de la bibliothèque comprend un coût initial de location de 1 875 000 \$ et un coût de construction pour l'aménagement des locaux et le mobilier s'élevant à 750 000 \$. Nous prévoyons de devoir financer un tiers de ce projet en 2025, le reste devant être financé en 2026.

## Parcs et loisirs

---

Le Département de parcs et des loisirs comprend quatre garderies, la piscine Centenaire de Russell, le sentier récréatif New York Central, le dôme sportif, la salle de quilles, deux arénas, les salles Camille Piché et Marionville, le Centre de sport et de la jeunesse de Russell, le programme de subventions communautaires, les programmes municipaux, les terrains de sport, 27 parcs et structures de jeux, et le futur complexe récréatif.

### Opérationnel

Les coûts d'exploitation sont les dépenses quotidiennes pour les actifs, les services et les installations existants.

Budget opérationnel total : 2025, 11 056 942 \$ (2024, 10 420 445 \$)

#### Faits marquants :

- ✓ La Garderie St-Jean (Embrun) compte actuellement 57 inscriptions.
- ✓ A 32 % à la Garderie St-Jean / La Croisée (programme avant et après l'école) en septembre 2024. Compte aujourd'hui 225 enfants inscrits.
- ✓ La garderie Mother Teresa a connu une augmentation de 48 % dans le programme avant et après l'école. La Garderie Saint-Joseph aura un total de 83 enfants inscrits dans la garderie préscolaire. Nous avons maintenant 111 enfants inscrits dans le service avant et après l'école.
- ✓ Il y aura une augmentation des frais d'utilisation et une inscription obligatoire à temps plein pour les activités avant et après l'école dans nos 4 garderies, ce qui représentera environ 322 000 \$ par an.
- ✓ **Terrain de balle** : Simplification de la tarification en supprimant la distinction entre les terrains éclairés et non éclairés, ce qui permet un meilleur contrôle de l'utilisation et une structure tarifaire plus simple, avec une augmentation des recettes estimée à 7 000 \$.
- ✓ **Tarifs de location de la glace** : Une augmentation de 5 % des tarifs de location pour s'aligner sur l'augmentation des coûts opérationnels, avec une augmentation estimée des revenus de 18 000 \$ à l'aréna d'Embrun et de 14 000 \$ à l'aréna de Russell.
- ✓ **Location des terrains du dôme sportif** : Augmentation du taux de location d'un tiers du terrain afin d'encourager les utilisateurs à louer l'ensemble du terrain. La division actuelle du terrain laisse peu d'espace entre les sections, ce qui peut créer des problèmes lors de l'utilisation. En encourageant la location de l'intégralité du terrain, nous souhaitons offrir une meilleure expérience à tous les utilisateurs et augmenter les recettes d'un montant estimé entre 5 000 et 7 000 \$.
- ✓ Ajout d'un gestionnaire de projet (138 326 \$) pour soutenir le gestionnaire des opérations - responsable des projets capitaux, de l'administration et des opérations.
- ✓ Ajout d'un gestionnaire de programme (101 981 \$, à partir d'avril - annualisé représenterait 138 408 \$ pour l'année prochaine) - sera responsable du coordonnateur aquatique et de la glace (2 nouveaux postes pour 2026) et des coordonnateurs de programmes et de loisirs (2 postes existants).
- ✓ **Complexe récréatif** : ce budget 2025 comprend toujours une augmentation de taxe de 1 % ainsi qu'une allocation de taxe de 150 000 \$ pour le plan financier du complexe récréatif.

## Part municipale moyenne des impôts

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
RÉCRÉATION - ADMINISTRATION	18.44 \$	19.02 \$
PROGRAMMES MUNICIPAUX	0.48 \$	-3.32 \$
PARCS	70.11 \$	68.77 \$
EMBELLISSEMENT	2.24 \$	2.31 \$
ARENA EMBRUN	32.38 \$	30.03 \$
CANTINE EMBRUN	-0.33 \$	-0.32 \$
C.COM. C. PICHÉ	15.60 \$	14.73 \$
SALLE DE QUILLES	5.97 \$	5.72 \$
ARENA DE RUSSELL	36.64 \$	30.98 \$
CANTINE RUSSELL	-0.33 \$	-0.32 \$
CENTRE COM. DE MARIONVILLE	7.27 \$	6.78 \$
CENTRE DES JEUNES DE RUSSELL	2.63 \$	2.59 \$
PISCINE	4.65 \$	4.34 \$
DÔME SPORTIF	2.80 \$	10.31 \$
COMPLEXE RÉCRÉATIF	222.60 \$	191.56 \$
MUSÉE KEITH BOYD	2.98 \$	2.63 \$
<b>Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 352 000\$)</b>	<b>424.14 \$</b>	<b>385.81 \$</b>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

19.59%

19.20%

## Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 259 325 \$

### Liste des projets notables :

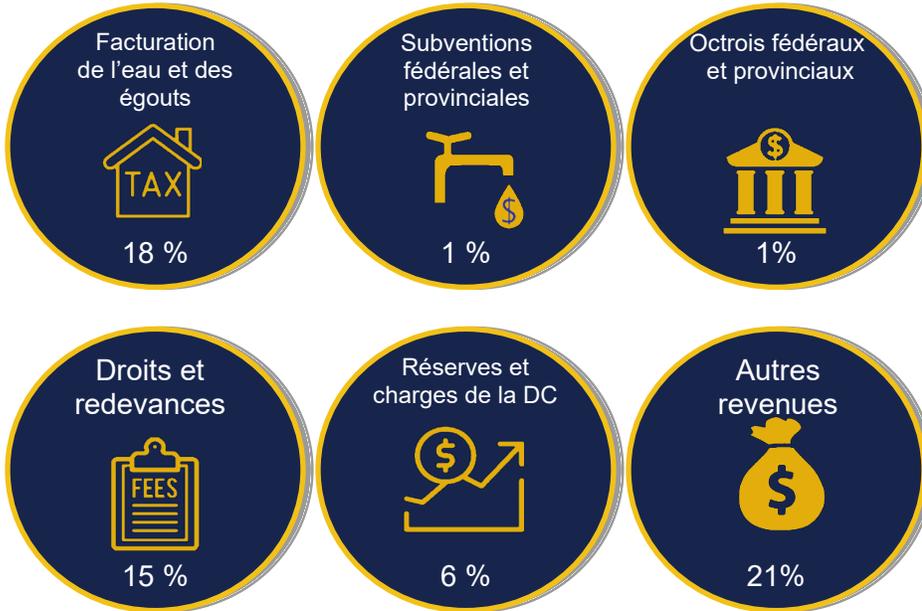
- ✓ 44 000 \$ – Fibre de bois de cèdre au parc Yahoo
- ✓ 65 000 \$ – Mélange du champ intérieur aux terrains de balles Joe Bélisle et Lafortune
- ✓ 51 125 \$ – Nouvelle structure de jeu au parc Yahoo
- ✓ 7 200 \$ – Coupeuse de glace électrique à l'aréna d'Embrun
- ✓ 15 000 \$ – Révision du compresseur 1
- ✓ 7 000 \$ – Remplacement de l'escalier d'entrée à la salle quilles
- ✓ 8 000 \$ – Nouvelle laveuse de sol à l'aréna de Russell
- ✓ 16 500 \$ – Échangeur de chaleur pour la fournaise de l'aréna de Russell
- ✓ 7 500 \$ – Nouvelles barres de maintien et fondation en ciment à la piscine Centenaire de Russell
- ✓ 20 000 \$ – Remplacement du compresseur AC au dôme sportif
- ✓ 18 000 \$ – Nouvelle fournaise pour le musée de l'église

# Sommaire du budget opérationnel

Les postes du budget opérationnel correspondent aux dépenses quotidiennes nécessaires au fonctionnement des bâtiments, des programmes et des services actuels de la Municipalité.

## D'où vient l'argent

Le pourcentage des frais de fonctionnement quotidiens, en fonction de leur origine :



## Où va l'argent

Le pourcentage du budget opérationnel, qui comprend l'argent des contribuables, les frais d'utilisation et d'autres dépenses, par département :



## Résumé du budget d'investissement

---

Budget d'investissement total : 10 610 623 \$

Le budget d'investissement et les projets sont financés par :

- Fonds d'infrastructure : 4 077 272 \$
- Remplacement des actifs (départements à honoraires fixes) : 755 000 \$
- Réserves spécifiques : 1 786 840 \$
- Redevances de développement : 1 103 500 \$
- Redevances d'aménagement (départements de redevances d'utilisation) : 500 000 \$
- Réserves - Argent au lieu des exigences de stationnement ou de parcs : 259 325 \$
- Subventions : 1 525 979 \$
- Prêt : 0 \$
- Frais d'utilisation / autres : 582 707 \$
- Prélèvement fiscal : 20 000 \$

Vous trouverez ci-dessous de plus amples informations sur la manière dont nous gérons le financement de notre capital.

### Financement des infrastructures

Le fonds d'infrastructure représente le total des prélèvements fiscaux investis dans les immobilisations.

Quelques points forts :

- Pour répondre aux besoins de remplacement et de réhabilitation des infrastructures existantes, prévenir les retards et assurer la durabilité à long terme, la Municipalité a besoin d'un investissement annuel moyen d'environ 9,2 millions de dollars. Le budget 2025 comprend une augmentation d'impôt de 1 %, soit 185 093 \$, et une augmentation prévue de 2 % pour les cinq années suivantes, dans le cadre d'une nouvelle stratégie visant à répondre à nos besoins annuels dans les six ans.
- L'augmentation totale du fonds d'infrastructure pour 2025 est de 424 751 \$. Ce montant comprend l'augmentation de taxe proposée de 1 %, soit 185 093 \$, un revenu unique des Comtés unis de Prescott-Russell (CUPR) de 142 590 \$, et 97 068 \$ alloués pour les besoins annuels de nouveaux actifs en 2025, ce qui porte l'investissement total à 5 675 874 \$.
- En outre, pour combler l'écart entre nos besoins annuels et l'investissement total de la réserve en 2025, des subventions fédérales et provinciales, ainsi que des ressources de financement provenant de l'UCPR, sont utilisées pour financer des projets capitaux tout au long de l'année budgétaire.
- En 2025, la Municipalité achèvera son plan de gestion des actifs, qui comprendra un plan financier sur 10 ans qui soutiendra les niveaux de service proposés et permettra au Conseil de hiérarchiser les investissements futurs.

### Subventions

Les subventions sont un élément clé du financement du budget d'investissement.

- Fonds d'infrastructure communautaire de l'Ontario (FOIC) : 804 142 \$ confirmés (2024, 946 049 \$)
- Fonds canadien de développement communautaire (FCDC) : 641 837 \$ confirmés (2024, 616 163 \$)
- Comtés unis de Prescott-Russell : 508 707 \$ non confirmés (2024, 407 324 \$)

## Réserves et frais de développement

Les réserves de la Municipalité constituent également un mécanisme de financement stratégique pour nos Projets capitaux et nos initiatives opérationnelles. Voici quelques points forts du budget 2025 :

- Le solde total projeté des réserves et des redevances de développement au 31 décembre 2025 est d'environ 16 313 698 \$.
- Le solde de notre Fonds d'infrastructure est augmenté d'environ 772 721 \$.
- Les soldes de nos redevances de développement ont augmenté d'environ 1 397 245 \$.
- Le Fonds de réserve du complexe récréatif est augmenté de 1 914 050 \$.
- Nous prévoyons un revenu de 7 133 000 \$, reporté à 2025, provenant de la vente du Parc industriel 417. Ces revenus sont utilisés pour compenser le prix d'achat ainsi que la construction des routes pour les terrains en question.
- Le paiement en lieu et place du parc permettra de financer des dépenses d'investissement à hauteur de 255 167 \$.

Des dépenses prudentes ont été appliquées tout au long de ce budget 2025 et le maintien d'un solde de réserve sain est essentiel. Avec les investissements à venir dans le nouveau complexe récréatif, ces réserves nous aideront à répondre à nos besoins de trésorerie et nous permettront de maintenir des niveaux d'endettement responsables.

## Dette

Le budget 2025 ne nécessite aucune dette supplémentaire. Le montant total des remboursements de la dette en 2025 est estimé à 1 377 385 \$, ce qui est bien inférieur à nos limites d'emprunt.

## Transferts aux organisations pour services

---

La Municipalité fournit des fonds à plusieurs organisations pour des services dans notre communauté, le montant le plus important allant à la Police provinciale de l'Ontario en tant que service de police de la communauté, ainsi qu'à l'Office de protection de la nature de la Nation Sud :

- ✓ Police provinciale de l'Ontario : 2 832 428 \$
  - Augmentation de 533 653 \$ - 23 % de plus qu'en 2024, avec un impact global de 2,91 % de l'augmentation des taxes.
- ✓ Office de protection de la nature de la Nation Sud : 195 154 \$
- ✓ En outre, la Municipalité est l'agent collecteur pour :

### **Organismes :**

Comtés unis de Prescott-Russell

### **Pourcentage de la facturation de l'impôt**

37,4 %

### **Quatre conseils scolaires :**

- Upper Canada District School Board
- Catholic District School Board of Eastern Ontario
- Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario
- Conseil scolaire District des écoles catholiques de langue française de l'est ontarien

16,1 % (pour tous)

Schedule A - Annexe A

Russell Township - Municipalité de Russell

INFRASTRUCTURE FUND STRATEGY / STRATÉGIE DU FOND D'INFRASTRUCTURE

	2019	2020	2021	2022	2023	2024 (Budget)
<b>Annual Requirements / Besoins annuels</b>	\$ 4,424,753	\$ 4,424,753	\$ 4,424,753	\$ 4,424,753	\$ 4,424,753	\$ 4,424,753
2021 Annual Requirement additions for new assets				\$ 59,699	\$ 62,684	\$ 65,818
2022 Annual Requirement additions for new assets				\$ 107,082	\$ 97,911	\$ 102,807
2023 Annual Requirement additions for new assets				\$ -	\$ 130,049	\$ 136,552
2024 Annual Requirement additions for new assets						\$ 45,695
<b>Total Annual Requirements / Besoins annuels</b>				\$ 4,591,534	\$ 4,715,398	\$ 4,775,625
<b>Infrastructure Fund / Fond d'infrastructure</b>						
Annual Transfers / Transferts annuels	\$ 1,900,000	\$ 2,000,000	\$ 2,100,000	\$ 2,205,000	\$ 2,315,250	\$ 2,431,013
1% Tax Increase - Roads (2020 Budget) / 1% Augmentation de Taxe - Routes	\$ -	\$ 120,804	\$ 120,804	\$ 126,844	\$ 133,186	\$ 139,846
1% Tax Increase - Roads (2021 Budget) / 1% Augmentation de Taxe - Routes			\$ 132,980	\$ 139,629	\$ 146,610	\$ 153,941
Fire Protection Fee (2020 Budget) / Frais Protection de Feu	\$ -	\$ 130,000	\$ 132,600	\$ 135,252	\$ 137,957	\$ 140,716
2021-2022 Annual Requirement additions for new assets				\$ 166,781	\$ 160,595	\$ 168,625
Second Stream / Routes Additionnelles 2e volet				\$ 242,799	\$ 414,317	\$ 414,317
New Sidewalk Stream / Trottoirs - Nouveau volet				\$ 30,000	\$ 31,500	\$ 33,075
2023 Annual Requirement additions for new assets				\$ -	\$ 130,049	\$ 138,754
2024 Annual Requirement additions for new assets						\$ 45,695
<b>Total Infrastructure Fund / Fond d'infrastructure total</b>	\$ 1,900,000	\$ 2,250,804	\$ 2,486,384	\$ 3,046,305	\$ 3,469,466	\$ 3,665,981
<b>Infrastructure Deficit (Strategic Plan goal: 2M by 2022) / Déficit d'infrastructure (objectif du plan stratégique: 2M par 2022)</b>	\$ 2,524,753	\$ 2,173,949	\$ 1,938,369	\$ 1,545,229	\$ 1,245,932	\$ 1,109,644
Annual Debt Payments / Remboursements annuel de la dette	\$ 196,751	\$ 254,337	\$ 254,337	\$ 254,337	\$ 326,032	\$ 326,032
<b>Adjusted Infrastructure Deficit / Déficit d'infrastructure ajusté</b>	\$ 2,328,002	\$ 1,919,612	\$ 1,684,032	\$ 1,290,892	\$ 919,900	\$ 783,612
Grant Revenues / Revenus d'octrois	\$ 1,540,486	\$ 1,540,486	\$ 2,044,159	\$ 2,251,093	\$ 2,047,640	\$ 1,880,641
<b>Net Deficit / Déficit net</b>	\$ 787,516	\$ 379,126	\$ (360,127)	\$ (960,201)	\$ (1,127,740)	\$ (1,097,029)